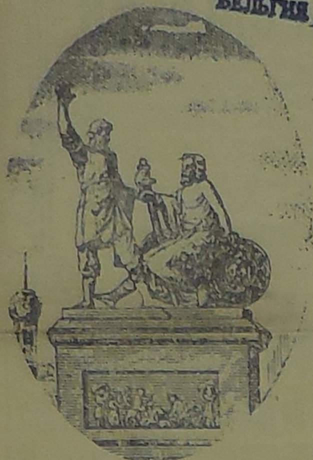
Distribué gratuitement. 9-го Ноября 1934 № 1 Le 9 Novembre 1934 Разсылается БЕЗПЛАТНО.

АРХИВ "ЧАСОВОГО" В.В.ОРЕХОВА БЕЛЬГИЯ

АРХИВ "ЧАСОВОГО" В.В.ОРЕХОВА БЕЛЬГИЯ



НЕДѢЛЯ

Информаціонный органъ русской колоніи въ Бельгіи

LA SEMAINE

Informateur hebdomadaire de la colonie russe en Belgique

ПРІЕМЪ ОБЪЯВЛЕНІЙ:
1) Редакція „Недѣли": 13a, rue de Savoie, St Gilles
2) Русская Библіотека: 13, rue de Roumanie, St Gilles Tél. 37.14.40
3) По телеф.: 12.15.98

On accepte des anonces:
1) A la Rédaction - 13a, rue de Savoie, St-G.
2) 13, rue de Roumanie, St-G., tél. 37.14.40
3) Par téléphone 12.15.98

Compte chèques post. 1953.26

Редакторъ: П. М. ВАСИЛЬЕВЪ
Издатель: А. П. ЧЕРНЫХЪ

Paraissant tous les vendredis. Выходитъ каждую пятницу

Церковныя объявленія.

Церковь Св. Николая Чудотворца
29, rue des Chevaliers.

Пятн. 27-9 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Субб. 28-10 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Помин. усопш. Общ. панихида 11.30 ч. у.
Всен. бдѣніе 6.30 ч. у.
Воскр. 29-11 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Повед. 30-12 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Вторн. 31-13 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Среда 1-14 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Молебенъ Божіей Матери 11.30 ч. у.
Четв. 2-15 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Пятн. 3-16 нояб. Литургія 10.30 ч. у.

Церковь Воскресенія Христова
62, rue Veydt.

Субб. 28-10 нояб. Дмитріевск. Родит. Суббота.
Заупок. Лит. 10.30 ч. у.
Панихида по о. діак. Стрижевскомъ 11.30 ч. у.
Всен. бдѣніе 6 ч. в.
Воскр. 29-11 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Вторн. 31-13 нояб. Чтеніе Акаѳиста 6.30 ч. в.
Среда 1-14 нояб. Св. безср. Космы и Даміана
Литургія 10.30 ч. у.

Русская Католическая Миссія
104, rue de l'Arbre Bénit.

Божественная Литургія Св. Іоанна Злат.
(Византійско - Славянскій обрядъ)
По воскресн. и праздн. днямъ въ 10 ч. у.
Въ будни въ 8 час. утра.
Пріемъ прихожанъ у Ректора Миссіи свящ. проф. Д. Артемьева въ будни послѣ Литургіи.

Русское Евангельское Движеніе
7, rue du Moniteur.
(около Colonne du Congrès)

Постоянн. Собранія Духовн. Пробужд. происходятъ:
по пятницамъ, въ 8 час. веч.
по воскресеньямъ въ 4 ч. дня
Входъ свободный и безплатный.
Всѣ сердечно приглашаются.

Е. Я. ТАРТАКОВСКІЙ
ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ
449, Ch. de Waterloo, 449 (Ma Campagne)
Телефонъ 44.53.61
НАТУРАЛИЗАЦІЯ, ПЕРЕВОДЫ и т. д.
1—6

Отъ Редакціи.

Приступая къ изданію „Недѣли", мы ставимъ практическую цѣль: давать русскому читателю, занятому тяжелой борьбой за кусокъ хлѣба и не имѣющему средствъ покупать дорого стоющую газету, конспективную, но возможно полную, информацію по вопросамъ обыденной практической жизни на чужбинѣ, а также и въ области, обнимающей кругъ его моральнаго и правового положенія.

Мы не предполагаемъ давать никакихъ оригинальныхъ статей политическаго направленія, придающихъ органу тотъ или иной тенденціозный характеръ. Но въ еженедѣльныхъ обзорахъ событій за недѣлю мы будемъ давать въ сжатомъ видѣ информацію по вопросамъ политической жизни нашей Родины и другихъ государствъ, ссылаясь на источники этой информаціи.

Мы не обѣщаемъ однако быть абсолютно аполитичными, т. к. это было бы невыполнимое обѣщаніе, ибо самый фактъ нашего пребыванія въ эмиграціи является уже актомъ политическимъ и выражаетъ нашъ рѣшительный протестъ противъ поработителей нашей Родины. Поэтому мы заранѣе заявляемъ, что нашимъ внутреннимъ руководящимъ свѣточемъ постоянно будетъ высокій образъ завѣтовъ такихъ богатырей русскаго національнаго духа, какъ Мининъ, Пожарскій и Патріархъ Гермогенъ, призывавшихъ всѣхъ русскихъ людей въ смутную эпоху, подобно нынѣшней — забыть внутреннія распри и сплотиться во - едино — во имя интересовъ Родины, которую они понимали въ сіяніи національной мощи и блага общественнаго — подъ скипетромъ единаго національнаго Вождя — Русскаго Природнаго Царя.

Въ скромныхъ рамкахъ нашего эмигрантскаго бытія — принципъ единства, тѣснаго братства и взаимнаго довѣрія пріобрѣтаютъ особую важность и опредѣляютъ нашъ путь, которымъ единственно мы можемъ вновь обрѣсти нашу Родину.

Въ соотвѣтствіи съ практическими задачами, нами намѣчено помѣщеніе информацій по слѣдующимъ отдѣламъ:

1) Обзоры событій политической жизни за недѣлю

Au Lecteurs.

En faisant paraitre le premier numéro „ **LA SEMAINE** ", nous attirons l'attention du lecteur sur le but que nous nous sommes assignés de lui donner un journal gratuit qui serait un organe d'information récapitulative de la semaine, en lui donnant, en même temps, toute information utile relative à sa vie quotidienne et sa vie sociale à l'étranger.

Nous ne comptons pas de l'entretenir sur de sujets politiques de quelque nuance que ce soit, mais dans notre revue „ **LA SEMAINE** ", nous lui donnerons une information complète de tout ce qui touche la vie de sa Patrie et celle des autres pays.

Toutefois notre organe s'adressant à l'émigration russe qui a trouvé un accueil si hospitalier sur terre étrangère, sera toujours reprobatif aux maîtres de l'heure qui subjuguent notre Patrie, et nous disons dès maintenant, que l'union de toutes les forces vitales de l'esprit et de l'âme russe sera le seul but qui nous guidera dans notre travail et pourra rétablir l'ordre sur les principes de droit et des traditions nationales.

En terminant, nous nous permettons de soumettre aux lecteurs les sommaires de notre hebdomadaire:

1. Les événements de la semaine écoulée.
2. Notre vie en Belgique.
3. La vie des organismes russes en Belgique (Croix Rouge, Union des invalides de guerre, Union des Combattants, etc.).
4. Toute information utile concernant les lois et arrêtés réglant la vie des émigrés russes à l'étranger, en général, et en particulier, en Belgique.
5. Répértoire des adresses des personnalités et institutions pouvant être utiles aux émigrés russes.
6. Secours médical et la médécine populaire.
7. Informations scientifiques et littéraires. Bibliographie.
8. Revues concernant le developpement des sciences militaires et historiques.
9. Annonces.

Notre quotidien étant envoyé à titre gratuit, 2.000 ex. environ, les annonces seront notre seule ressource d'existance. Nous nous permettons, par conséquent, de nous adresser à la colonie russe en lançant un appel vibrant à tous les lecteurs pour soutenir notre jeune organe.

(Россія и другія государства).

2) Обзоры внутренней жизни Бельгіи.

3) Оповѣщенія о жизни и дѣятельности русскихъ организацій въ Бельгіи.

Этому отдѣлу мы придаемъ большое значеніе и надѣемся, что такія организаціи общественно - гуманитарнаго характера, какъ Союзъ Инвалидовъ, Красный Крестъ, Союзъ Комбатантовъ и др., заинтересованы въ томъ, чтобы систематически помѣщать на страницахъ „Недѣли" свѣдѣнія информаціоннаго характера, полезныя какъ для членовъ этихъ организацій, такъ и для всей русской колоніи.

4) Практическій указатель по вопросамъ правового положенія русскихъ.

Этотъ отдѣлъ будетъ обнимать различныя свѣдѣнія и постановленія Лиги Націй, Бюро Нансена, бельгійскихъ законовъ.

5) Адресный указатель лицъ и учрежденій, къ которымъ приходится прибѣгать русскимъ эмигрантамъ въ разныхъ случаяхъ жизни.

6) Практическія замѣтки по вопросамъ подачи скорой помощи и популярной медицинѣ; свѣдѣнія объ амбулаторной, лекарственной и госпитальной помощи для русскихъ.

7) Литературно - научный отдѣлъ: свѣдѣнія библіографичекаго характера по русской литературѣ и поэзіи; по вопросамъ открытій и завоеваній русскаго генія въ области науки и искусства.

8) Военный отдѣлъ: свѣдѣнія о военно - научной и военно - исторической литературѣ; свѣдѣнія о жизни воинскихъ организацій заграницей.

9) Объявленія. Такъ какъ газета будетъ разсылаться **безплатно** въ количествѣ около двухъ тысячъ экземпляровъ, то отдѣлъ объявленій будетъ единственнымъ источникомъ нашего существованія. Поэтому мы обращаемся ко всей русской колоніи и организаціямъ съ горячимъ призывомъ поддержать наше начинаніе, которое, мы въ этомъ увѣрены, будетъ полезнымъ для большинства русскихъ людей.

М. П. КОРДИ-ВАСИЛЬЕВА
13а, rue de Savoie, St Gill.
Принимаетъ переписку на франц. и рус. машинахъ. ПЕРЕВОДЫ: франц., англ., нѣм. и польск. языки.
НАТУРАЛИЗАЦІЯ, ПАТЕНТЫ.
Цѣны дешевыя. Студент. больш. скидка

Присяжный Переводчикъ
при Брюссельскомъ Окр. Судѣ
М. Н. ДАВЫДОВА
15, rue des Fabriques, 15 (Bd Maurice Lemonnier)
Телефонъ: 11.46.55
Натурализація, патенты, переводы
докум., техн., литер. и комм. на русск., франц., англ., нѣм., польск. и др. языки.
ЧАСТНЫЕ УРОКИ.
Переписка на маш. русск. и франц.
1—5

Le Docteur S. ZEHOVAL
Chirurgien - Dentiste
Принимаетъ: Вторн., четв. и субботу отъ 2 до 4 час. дня et sur rendez - vous.
Tél. 48.14.96
16, rue Alphonse Hottat, IXELLES
1—12

ЗУБНОЙ ВРАЧЪ Г. Ф. СОЛОВЬЕВЪ
221, Chaussée de Waterloo
(около Place de la Barrière)
ПРІЕМЪ ЕЖЕДНЕВНО
По вторн. и пятницамъ отъ 4 часовъ.
1—3

РУССКАЯ АПТЕКА
ФРИДМАНА
Приготовленіе по русской фармакопеѣ
Телефонъ 37.73.77
54, rue Aqueduc, 54, St GILLES
1—12

MAISON DE CORSETS CHIC DE PARIS
Mme MAGASINER
ШКОЛА КРОЙКИ
18, rue Antoine Dansaert. Téléphone: 11.96.51
Принимаетъ отъ 8 час. утра до 8 веч.
1—12

Редакція проситъ лицъ, желающихъ получать газету „НЕДѢЛЯ" прислать свои точные адреса.

БОЛЬШОЙ ВЫБОРЪ РУССКИХЪ ДИСКОВЪ
Шаляпинъ, Собиновъ, Смирновъ, Юреневъ, Поземковскій, Кайдановъ, Нагачевскій, Рогачевскій, Морфесси, Вертинскій, Троцкій, Паверскій, Садовень, Вечоръ, Барсова, Плевицкая, Вяльцева, Панина, хоръ Афонскаго, хоръ Жарова, хоръ „Летучей Мыши" Баліева, орк. балалаекъ, танго „Черные глаза", танго „Ты все грустишь о черныхъ глазахъ", Бубличкн и т. д., и т. д.
Дешевыя ноты всѣхъ русск. и иностранн. изданій
Pianos HAUTRIVE. Прокатъ, настр. роялей и піанино
Maison de musique · BAYAN · Organisation de Concerts
5, rue de la Bibliothèque, Palais des Beaux-Arts, Bruxelles. Tél. 11.15.77

„SLAVE" Ресторанъ, Кабарэ, Дансингъ
21, rue du Champ de Mars (Porte de Namur)
Téléphone: 11.29.42

Мѣстная жизнь

Русская жизнь.

— Въ воскресенье, 18 ноября, по случаю исполнившейся 15 ноября годовщины Добр. Арміи и начала Бѣлой борьбы, въ церкви Св. Николая Чудотворца (на рю де Шевалье), послѣ Литургіи будетъ отслуженъ молебенъ, съ поминовеніемъ убитыхъ и умершихъ вождей и воиновъ, отдавшихъ свою жизнь за спасеніе Родины.

— Въ воскресенье 28 октября состоялась очень интересная лекція проф. Тимашева на тему „Обзоръ экономическаго состоянія Россіи въ настоящее время и перспективы". Съ присущей лектору эрудиціей и ясностью мысли слушателямъ была дана полная картина коммунистическаго эксперимента надъ живымъ тѣломъ Россіи:

Голодъ и разореніе населенія, путемъ соціализаціи и коллективизаціи, не прекращаются, а „пятилѣтки" — годы мученій — какъ желѣзные обручи стягиваютъ творческія силы Россіи.

Первый опытъ пятилѣтки привелъ страну къ такому же тяжкому кризису, который ощущался въ концѣ періодовъ военнаго коммунизма и нэпа. Этотъ безысходный кризисъ съ одной стороны, возродившійся духъ націонализма — съ другой, приводятъ коммунистическую власть къ новому тупику, чреватому самыми неожиданными возможностями.

Профессоръ вѣритъ, что не смотря на тяжкій опытъ, Россія найдетъ тотъ строй, который отвѣчалъ бы духу страны и характеру ея населенія.

Силенсъ.

По Бельгіи.

— Офиціальное празднованіе національнаго праздника относится на 15 ноября — день тезоименитства Е. В. Короля Леопольда III.

— Вмѣсто ушедшаго въ отставку ген.-л. Nuyten начальникомъ ген. штаба назначенъ ген.-лейт. Cumont — бывшій инспекторъ артиллеріи.

— Тиражъ второго транша Колоніальной лотереи состоится 16 ноября.

— Для поддержанія общественнаго порядка Правительствомъ приняты мѣры въ отношеніи иностранцевъ, особенно кроатовъ, проживающихъ въ Бельгіи. Около 20 кроатовъ — членовъ революціонной партіи „Oustachis", проживавшихъ въ Seraing, высланы изъ страны. Это рѣшеніе находится въ связи съ разоблаченіями преступной дѣятельности этой организаціи, связанной съ событіями въ Марселѣ. (Nat. Br. 296).

— Офиціально объявлено о предстоящемъ бракосочетаніи итальянскаго посла Графа Ванутелли Рей съ дочерью Графа Броквилля — Предсѣдателя Совѣта Министровъ.

— Бельгійскій коммунистъ Лао, депутатъ парламента, осужденъ въ Льежѣ къ 6 мѣс. тюремнаго заключенія за оскорбленіе полиціи во время забастовки текстильщиковъ. (Nat. Br. 299).

Рукописи, не принятыя къ печати, не подлежатъ возвращенію и по поводу ихъ Редакція ни въ какую переписку не вступаетъ.

Вмѣсто политическаго обзора.

Недостатокъ мѣста лишаетъ, къ сожалѣнію, насъ возможности привести здѣсь, согласно принятой программы, краткій политическій обзоръ. Этотъ пробѣлъ будетъ восполненъ въ послѣдующихъ немерахъ „Недѣли". Нынѣ же мы считаемъ умѣстнымъ посвятить нѣсколько строкъ тому главному событію, которое заслонило собой всѣ остальныя и не только повергло въ глубокій трауръ наши сердца и братскую намъ страну, но и предрѣшило во многихъ отношеніяхъ дальнѣйшій ходъ политической жизни всей Европы. Убійство Короля Югославіи Александра I не только горе славянскихъ народовъ, но и горе всего міра. 1934 годъ былъ въ этомъ отношеніи роковымъ: сошли со сцены міровой исторіи два Короля — на западѣ — Король бельгійскій Альбертъ I и на востокѣ — въ центрѣ славянства — Король Александръ I. Роль этихъ двухъ Королей - Рыцарей не зависѣла отъ удѣльнаго вѣса ихъ странъ, но опредѣлялась ихъ высокимъ личнымъ моральнымъ авторитетомъ. Если на западѣ ни одно событіе политической жизни старой Антанты не протекало безъ того или иного, иногда мало замѣтнаго, но мощнаго и авторитетнаго, воздѣйствія Короля Альберта, то въ семьѣ славянскихъ народовъ высокій авторитетъ Короля Александра выросталъ въ большую политическую силу. Въ трагически закончившемся визитѣ Короля Александра во Францію намѣчалась братская связь двухъ міровъ — славянскаго и латинскаго. Эта связь, этапы которой, казалось бы, должны были пройти черезъ Парижъ - Римъ - Бѣлградъ - Софію, намѣчала ту политическую силу, которая единственно способна предотвратить міръ отъ новой катастрофы...

Русскій Литературно-Художественный Кружокъ въ Брюсселѣ
устраиваетъ
въ субботу 17 ноября, въ 9 ч. в.,
въ залѣ 7, rue de la Concorde, первый въ этомъ сезонѣ
Большой Семейный Вечеръ
съ концертной программой и танцами
Билеты по рекомендаціи членовъ Кружка.
Входъ 5 фр.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОТДѢЛЪ

Подъ отвѣтственной редакціей
Зинаиды ШАХОВСКОЙ

Въ первомъ номерѣ всякаго журнала принято давать редакціонную статью, очерчивающую задачи и направленіе новаго органа. Попытаюсь сдѣлать это и я, примѣнительно къ ввѣренному мнѣ отдѣлу.

Программа литературнаго отдѣла „Недѣли" такова: *безпристрастность.*

Безпристрастность не въ смыслѣ объективности, конечно; вполнѣ объективнымъ критикъ явно быть не можетъ. Онъ руководствуется своимъ собственнымъ вкусомъ прежде всего и никакъ не можетъ считаться со вкусомъ читающихъ, — это то и есть безпристрастность критика — судить по собственному разумѣнію, безъ всякихъ уступокъ — политическихъ или дипломатическихъ, — по совѣсти, не по человѣкоугодству. Никакіе другіе личные мотивы зато въ расчетъ итти не должны. Ни личная симпатія, ни личная антипатія.

Книги, о которыхъ будетъ говориться на страницахъ „Недѣли", будутъ принадлежать къ различнымъ литературнымъ направленіямъ, и судиться будутъ не по направленіямъ, а по литературнымъ достоинствамъ. Иногда будутъ также даваться замѣтки и объ иностранныхъ писателяхъ, въ частности о бельгійскихъ. Русская культура издавна славилась своей способностью впитывать въ себя и перерабатывать по своему чужую культуру. Умное участіе во всякой культурѣ ведетъ не къ потерѣ своей, а къ расширенію и просвѣтленію ея. Денаціонализація сказывается не въ томъ, что мы знаемъ иностранные языки, пишемъ на нихъ, не въ томъ даже, что мы забываемъ свой собственный языкъ*), а въ томъ, что, измѣнивъ многосторонней и всеобъемлющей русской культурѣ, мы дѣлаемъ ее провинціально-узкой, замыкаемъ ее въ тѣсныя рамки нашего незнанія широкаго міра.

Если поддержанная читателями „Недѣля" разростется въ болѣе обширный органъ, расширится и литературный отдѣлъ.

Редакція не вступаетъ въ переписку по поводу непринятыхъ рукописей. Не могу обѣщать и я, что буду отвѣчать на всякую присланную мнѣ замѣтку или откликъ на мои статьи. Но обѣщаю, что ко всякому письму написанному какъ подобаетъ благовоспитанному человѣку и подписанному полнымъ именемъ, я отнесусь со вниманіемъ, а по мѣрѣ моихъ силъ и отвѣчу на него. А если замѣтка покажется мнѣ подходящей для Литературнаго Отдѣла, съ радостью ее помѣщу, взамѣнъ моей собственной.

Зинаида Шаховская.

*) Послѣднее положеніе редакція принимаетъ съ серьезной оговоркой: Забвеніе родного языка ведетъ неизбѣжно къ утратѣ національности. Эта научно доказанная мысль проведена въ исторической послѣдовательности въ „Этнографіи Россіи" проф. Середонинымъ. Германизація польскихъ провинцій происходила прежде всего внѣдреніемъ нѣмецкаго языка и полякъ, забывшій свой языкъ, въ статистической анкетѣ называлъ себя нѣмцемъ. Ни одинъ нѣмецкій колонистъ въ Россіи, говорившій на нѣмецкомъ языкѣ, не называлъ себя русскимъ. (Статистика Первой Всеобщей Переписи въ Россіи. *Ред.*

Schéhérazade
Cercle privé a.s.b.l. POUR L'ELITE
12, rue des Augustins, Bruxelles (Près Pl. de Brouckère). Tél. 11.19.28
SON THÉ-DANSANT (Samedi et Dimanche). SON RESTAURANT-DANCING (ouvert à partir de 21.30 h.)

ПОКУПАТЬ ВСЕ ВЪ МАГАЗИНѢ
S. KAPLAN
137, rue Defacqz BRUXELLES
означаетъ покупать по цѣнамъ внѣ конкуренціи
ВСѢ ПРОДУКТЫ НАИЛУЧШАГО КАЧЕСТВА И ПЕРВОЙ СВѢЖЕСТИ
1—6

I. HAIKIN
СПЕЦІАЛЬНАЯ КОНТОРА
47, rue de Livourne. Tél. 37.96.67
Compte Chèques postaux N° 3175.27 отъ 9 ч. утра до 7 ч. веч.
Всевозможныя порученія въ Россію. …ны на „Торгсинъ"

Русскій фруктовый магазинъ
„AU FAISAN DORÉ"
VOLAILLE, GIBIERS etc.
2, rue de Lombardie (Coin rue de Savoie), St Gilles
Tél. 37.29.74 Доставка на домъ.
1—2

РАДІО-АППАРАТЫ
NOVAK
КРЕДИТЪ
СЕРЬЕЗНАЯ ГАРАНТІЯ
ПРОБА НА ДОМУ
ВИЗИТЪ представителя на вызовъ по телефону 15.93.70

RELIURE D'ART ET ORDINAIRE
RELIURE D'EDITION
G. ARNSTEIN
9, rue Maraîchère, Bruxelles
(Ma Campagne)
1—12

B. PROZENKO
Ebeniste - Polisseur - Tapissier
AU RESIDENCE PALACE
A BRUXELLES
Всѣ работы изъ дерева, целулоида и галалита
Полировка піанино и мебели. Реставрація стильн. мебели и ларцовъ съ секретными ящиками.
29, rue Henri Wafelaerts, St Gilles- Tél. 37.95.33
1—12

ВНИМАНІЮ РУССКИХЪ!
Мужской и Дамскій
Портной ВАСИЛЬЕВЪ
Бывшій проф. Вѣнской Школы Кройки
Шью изъ матеріала, предоставл. заказчикомъ или изъ своего.
Проэктирую модели.
Для русскихъ особыя цѣны.
57 b, Bd Anspach, Brux.
1—2

Русская Сапожная Мастерская
Л. А. АЙВАЗОВА
223, rue de la Victoire, 223, St Gilles
Тамъ же принимаются всевозможныя
СТОЛЯРНЫЯ РАБОТЫ

Пріемъ срочныхъ объявленій до 6 час. вечера СРЕДЫ производится по телефону
№ 12.15.98

Комитетъ Русскаго Краснаго Креста въ Бельгіи.

77, rue du College, Ixelles.

Секретаремъ Краснаго Креста пріемъ посѣтителей производится отъ 6-7.30 ч. веч. ежедневно, кромѣ среды. Въ субботу отъ 2 - 3.30 ч. дня.

Докторъ Корниловъ принимаетъ больныхъ въ помѣщеніи Краснаго Креста по средамъ отъ 6 - 7 ч. веч. и субботамъ отъ 4 - 5 ч. дня. Для пожертвованій на медицин. помощь находится особая кружка въ амбулаторіи.

Русская Четверг. Школа помѣщается въ церковномъ домѣ, 29, rue des Chevaliers.

Дѣтскій Кружокъ (Institut Michot Mongenast) собирается по воскресеньямъ отъ 3 часовъ.

Отъ Союза Русскихъ Военныхъ Инвалидовъ въ Бельгіи.

76, rue de la Longue Haie, Bruxelles.

Предсѣдатель, Секретарь и Казначей принимаютъ по понедѣльникамъ, средамъ и пятницамъ отъ 5 до 7 ч. веч.

Въ Союзѣ къ 1 ноября 1934 г. числилось:

Инвалидовъ, имѣющихъ

50-100	проц.	потери	трудосп.	— 97 ч.
30-50	„	„	„	— 44 ч.
мен. 30	„	„	„	— 56 ч.
			А всего	197 ч.

Въ Канцеляріи Союза можно получать билеты на безплатныя: амбулат. леченіе, полученіе лекарствъ и радіографію, въ Военномъ Госпиталѣ.

Инвалидовъ, не представившихъ до сихъ поръ Certificat de domicile для полученія жел.-дор. карточекъ, просятъ немедленно прислать таковыя въ Канцелярію Союза.

При Союзѣ существуетъ съ 1930 года Касса Взаимопомощи. Членск. взносъ — 10 фр. въ мѣсяцъ. Желающіе записаться могутъ получить всѣ справки у Секретаря Союза.

МАГАЗИНЪ СОЮЗА
Починка обуви. Обувь готовая и на заказъ.
Папиросы. О - де - колонъ.
Инвалидный календарь на 1935 г.
Газета „РУССКІЙ ИНВАЛИДЪ"

ВОЕННЫЙ ОТДѢЛЪ

Роль авіо-химіи въ будущей войнѣ

Мысль о всесокрушающей мощи новаго оружія войны — авіаціи и удушливыхъ газовъ — получила свое начало и быстрое развитіе вскорѣ послѣ Великой войны. Сторонники этой мысли — во главѣ съ итальянскимъ генераломъ Douhet, считаютъ, что нападающая сторона уже въ мирное время не только готовитъ въ тиши своихъ заводовъ и ангаровъ эти новыя средства борьбы, но намѣчаетъ заранѣе и даетъ заданія своей авіаціи для внезапнаго нападенія безъ объявленія войны.

Въ соотвѣтствіи съ этой теоріей, нападающая сторона поставитъ своей авіаціи слѣдующія задачи: 1) атаковать аэродромы противника, дабы уничтожить его воздушныя силы въ ангарахъ и тѣмъ избѣжать возможности контръ-атакъ и репрессій; 2) атаковать и уничтожить его живыя сухопутныя силы, прикрывающія границу; 3) разрушить наиболѣе жизненные военные центры (заводы, запасы снабженія и проч.); 4) дезорганизовать транспортъ, разрушивъ центральныя электрическія станціи, узлы желѣзныхъ дорогъ, депо крупныхъ станцій, шлюзы и пр.; 5) уничтожить 3-4 большихъ города, дабы деморализовать населеніе и угрозой террора создать въ населеніи настроеніе, направленное къ прекращенію сопротивленія.

Возможность осуществленія поставленныхъ выше задачъ вызываетъ повсюду естественную тревогу. Вѣсти, идущія изъ Германіи, становятся все болѣе и болѣе грозными и не оставляютъ никакого сомнѣнія о той роли, какую нѣмцы готовятъ своей авіохимiи въ будущей войнѣ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ, военная мысль стремится теоретически разобраться въ этомъ вопросѣ и объективно оцѣнить возможности столь легкаго и заманчиваго, съ перваго взгляда, способа достигнуть цѣлей войны въ кратчайшій срокъ.

Съ этой точки зрѣнія чрезвычайно интересны мысли, высказанныя въ сентябрьскомъ номерѣ „Revue Belge" г. Crabbé, видимо большимъ знатокомъ какъ основъ военнаго дѣла вообще, такъ и техники авіаціи въ частности. Въ статьѣ „Можетъ ли авіація выиграть войну въ два дня?" г. Crabbé разбираетъ цѣлый рядъ вопросовъ, интересныхъ не только съ чисто военной точки зрѣнія, но и для мирныхъ жителей, внося въ представленія ихъ трезвую и успокоительную струю оцѣнкой возможностей примѣненія этихъ новѣйшихъ средствъ и методовъ войны — воздушныхъ аппаратовъ и удушливыхъ газовъ.

Въ рядѣ вопросовъ, разбираемыхъ авторомъ, наиболѣе интересно прослѣдить слѣдующіе: 1. Возможна ли внезапная атака? 2. Насколько легко осуществимо разрушеніе большихъ населенныхъ центровъ страны? и, наконецъ, 3. Какихъ результатовъ можно ожидать отъ авіохимической атаки?

Къ разсмотрѣнію этихъ вопросовъ мы вернемся въ слѣдующій разъ.

П. Васильевъ.

Практическій указатель по вопросамъ правового положенія русскихъ бѣженцевъ.

Справка по вопросу о натурализаціи.

По справкамъ у компетентныхъ лицъ, вѣдающихъ вопросами о натурализаціи, приводимъ нижеслѣдующія свѣдѣнія:

1) Теченіе дѣла о натурализаціи нормально тянется около 3-4 лѣтъ; все зависитъ отъ своевременной уплаты причитающихся при этомъ налоговъ (enregistrement и других).

2) Каждый иностранецъ, желающій получить большую натурализацію долженъ уплатить 10.000 фр., малую — 5.000 фр. Комбатанты и инвалиды Великой войны платятъ 2.500 фр. Исключеніе дѣлается только для иностранцевъ, бывшихъ на службѣ въ Бельг. арміи; эти лица освобождаются отъ указанныхъ выше налоговъ; больше никому не дѣлается исключеній (до 1933 г. было иначе и натурализація давалась безплатно для комбатантовъ союзныхъ армій.

3) Просьбы, возбужденныя до изданія этого закона, но не получившія разрѣшенія, подчиняются требованіямъ послѣдняго закона.

Въ „Moniteur Belge" отъ 15 іюня 1933 объявленъ тарифъ налоговъ, связанныхъ съ натурализаціей.

1. Обыкн. натурализація — 5.000
2. Больш. натурализація — 10.000
3. Предв. расходъ при подачѣ прошеній — 200

(При подачѣ прошенія требуется взносъ 500 фр., которые засчитываются при полученіи натурализаціи).

Будемъ признательны нашимъ читателямъ, имѣющимъ матеріальную возможность, за помощь присылкой нѣсколькихъ франковъ на покрытіе почтовыхъ расходовъ. Этимъ вы дадите возможность и нашимъ бѣднѣйшимъ соотечественникамъ получать газету совершенно безплатно.

Поступило на пересылку „Недѣли":
Отъ А. К. Успенской 5 фр.

Сердечно благодаримъ.

28-е октября въ Брюсселѣ.

Въ воскресенье 28 окт. Бельгія праздновала 20-ю годовщину одной изъ наиболѣе героическихъ страницъ своей исторіи — сраженія при Изерѣ — съ 18 по 31 окт. 1914 г.

Вокругъ ветерановъ этого достопамятнаго событія въ патріотическомъ порывѣ объединились вновь сердца всего бельгійскаго народа, засвидѣтельствовавшаго еще одинъ разъ у подножія трона Его Величества свое единство и жертвенную готовность передъ лицомъ возможнаго новаго испытанія.

Послѣ торжественнаго парада у Королевскаго дворца и стройнаго дефилированія передъ Ихъ Величествами участниковъ Изерскаго сраженія и ветерановъ Великой войны, Король произнесъ прочувствованную и полную глубокаго содержанія рѣчь, выражая въ трогательныхъ словахъ горячее біеніе пульса жизни всей націи.

Эту рѣчь, полную живого интереса, и для насъ, русскихъ, мы приведемъ полностью въ слѣдующемъ номерѣ, нынѣ же, въ торжественную годовщину, всѣмъ сердцемъ присоединяемся къ героическимъ переживаніямъ Націи, объединенной вокругъ своихъ ветерановъ-комбатантовъ и своего Короля.

ВѢСТИ ОТОВСЮДУ.

— Въ Петербургѣ скончался 80 лѣтъ князь Константинъ Голицынъ, бывшій поручикъ, Нарвскій гусаръ. Сынъ его, князь Петръ Голицынъ, проживаетъ въ Брюсселѣ. (Возр. 3441).

— Балтиморскій проф. Уокеръ, на основаніи многочисленныхъ опытовъ, утверждаетъ, что всѣ болѣзнетворные микробы умираютъ на высотѣ 3.000 метровъ надъ землей.

— Сербскій патріархъ Варнава написалъ митрополиту Евлогію трогательное, сердечное письмо, посвященное великому горю братскаго намъ сербскаго народа, къ слезамъ и молитвамъ котораго присоединились и всѣ русскіе люди, потерявшіе въ лицѣ незабвеннаго Короля-Рыцаря и Мученика своего защитника и покровителя.

ПРАВОСЛАВНЫЙ КАЛЕНДАРЬ.

Пятница — 27-9 ноября

Мч. Нестора, Капитолины, Марка, кн. Андрея Смоленскаго, преп. Нестора Лѣтописца.

Суббота — 28-10 ноября

Вл.-мч. Параскевы (Пятницы), мч. Терентія, Неонилы, пр. Стефана, Іоанна, Арсенія, Іова Почаевскаго.

Воскресенье — 29-11 ноября

Прп.-мч. Анастасіи Римл., блаж. Маріи, мч. Клавдія, Феонилы, прп. Анны, Авраміа Затв.

Понедѣльникъ — 30-12 ноября

Св.-мч. Зиновія и мц. Зиновіи, Ап. Марка, Тертія, Іуста и Артемы, мц. Евтропіи и Анастасіи Солун.

Вторникъ — 31-13 ноября

Ап. Стахія, Наркисса, Аристовула и пр., прп. Спиридона и Никодима, Мавры, мч. Епимаха.

Среда — 1-14 ноября

Св. безср. Косьмы и Даміана, мц. Асіи, Іуліаніи, Ерминигельда, прп. Феодотіи.

Четвергъ — 2-15 ноября

Мч. Акиндина, Елпидифора, Анемподиста, прп. Маркіана, ик. Б. М. Шуйск.

Историческія годовщины

1. Вступленіе на Кіевскій Престолъ Владиміра Мономаха — 1113 г.
2. Род. Тургеневъ — 1818 г., 28 окт.
3. Род. Достоевскій — 1822 г. 29 окт.
4. День перемирія на франц. фронтѣ 1918 г. 11 ноябр. - 29 окт.
5. Приказъ ген. Врангеля объ оставленіи Крыма.
6. Открытіе Никол. жел. дор. - 1852 г. 1 ноября.
7. Основаніе Добров. Арміи — 1917, 2 ноября.

PHOTO-CENTRE
47, rue du Noyer (place Dailly)
В. КУПРІАНОВЪ
ВСЕ для фотографій. Аппараты отъ 15 фр. ВСѢ РАБОТЫ въ 24 часа.
РЕПРОДУКЦІЯ СТАРЫХЪ СНИМКОВЪ
СПЕЦІАЛЬНОСТЬ: Снимки группъ и вечеровъ, по приглашен.
1—2

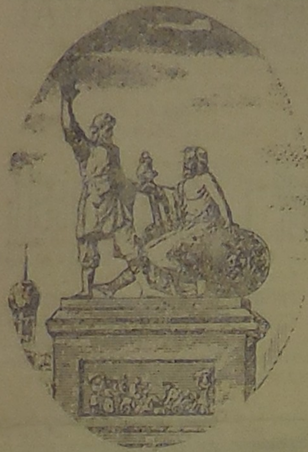
Настоящимъ оповѣщаю всю Русскую Колонію въ Бельгіи, что съ 1-го ноября текущаго года я перешелъ на самостоятельный путь издателя и типографа, принимая къ исполненію всевозможнаго рода типографскія работы на русскомъ и французскомъ языкахъ по цѣнамъ внѣ конкуренціи.

Капитанъ Арсеній Черныхъ

94-96, rue de la Senne, Bruxelles
Téléphone: 12.15.98

Impr. Polyglotte, 94-96, rue de la Senne, Bruxelles - Tél. 12.15.98

Distribué gratu… 16-го Ноября 1934 | № 2 | Le 16 Novembre 1934 | Разсылается БЕЗПЛАТНО



НЕДѢЛЯ

Информаціонный органъ русской колоніи въ Бельгіи

LA SEMAINE

Informateur hebdomadaire de la colonie russe en Belgique
Paraissant tous les vendredis.

ПРІЕМЪ ОБЪЯВЛЕНІЙ:
1) Редакція „Недѣли": 13a, rue de Savoie, St Gilles
2) Русская Библіотека: 13, rue de Roumanie, St Gilles Tél. 37.14.40
3) По телеф.: 12.15.98
On accepte des anonces:
1) A la Redaction - 13a, rue de Savoie, St-G.
2) 13, rue de Roumanie, St-G., tél. 37.14.40
3) Par téléphone 12.15.98
Compte chèques post. 1953.26
Редакторъ: *П. М. ВАСИЛЬЕВЪ*
Издатель: *А. П. ЧЕРНЫХЪ*

Выходитъ каждую пятницу

Церковныя объявленія.

Церковь Св. Николая Чудотворца
29, rue des Chevaliers.

Пятн. 3-16 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Субб. 4-17 нояб. Панихида по Королѣ Югославіи Александрѣ, по случаю сорокового дня со дня мучен. кончины 10.30 ч. у.
Литургія 11 ч. у.
Всен. бдѣніе 6.30 ч. в.
Воскр. 5-18 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Понед. 6-19 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Вторн. 7-20 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Утреня 7 ч. в.
Среда 8-21 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Молебенъ Архистратигу Михаилу.
Четв. 9-22 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Пятн. 10-23 нояб. Литургія 10.30 ч. у.

Церковь Воскресенія Христова
62, rue Veydt.

Субб. 4-17 нояб. Всен. бдѣніе 6 ч. в.
Воскр. 5-18 нояб. Литургія 10.30 ч. у.
Вторн. 7-20 нояб. Чтеніе Акаѳиста 6.30 ч. в.
Среда 8-21 нояб. Соборъ Архистратига Михаила и прочихъ Силъ Безплотныхъ
Литургія 10.30 ч. у.

Русская Католическая Миссія
104, rue de l'Arbre Bénit.

Божественная Литургія Св. Іоанна Злат. (Византійско - Славянскій обрядъ)
По воскресн. и праздн. днямъ въ 10 ч. у.
Въ будни въ 8 час. утра.
Пріемъ прихожанъ у Ректора Миссіи свящ. проф. Д. Артемьева въ будни послѣ Литургіи.

Русское Евангельское Движеніе
7, rue du Moniteur.
(около Colonne du Congrès)

Постоянн. Собранія Духовн. Пробужд. происходятъ:
по пятницамъ, въ 8 час. веч.
по воскресеньямъ въ 4 ч. дня
Входъ свободный и безплатный.
Всѣ сердечно приглашаются.

Е. Я. ТАРТАКОВСКІЙ
ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ
449, Ch. de Waterloo, 449 (Ma Campagne)
Телефонъ 44.53.61
НАТУРАЛИЗАЦІЯ, ПЕРЕВОДЫ и т. д.
2—6

Обзоръ событій

Приближается къ концу 1934 годъ — годъ неожиданностей, годъ переоцѣнки экономическихъ аксіомъ послѣ-военнаго времени, годъ сильнѣйшихъ политическихъ потрясеній!.. Трудно еще разобраться въ круговоротѣ событій политической и экономической жизни. Остановимся пока на обзорѣ реальныхъ фактовъ послѣднихъ дней съ тѣмъ, чтобы впослѣдствіи постепенно подойти къ ихъ болѣе подробному анализу.

Въ АНГЛІИ новые муниципальные выборы опредѣленно указываютъ на усиленіе трудовой партіи — за счетъ мандатовъ, потерянныхъ консерваторами, и на полный провалъ коммунистическихъ кандидатовъ. А въ это время морская конференція, засѣдающая въ Лондонѣ, топчется на мѣстѣ въ виду выдвигаемаго японскими делегатами требованія паритета въ морскихъ вооруженіяхъ наравнѣ съ Англіей и Америкой:

Во ФРАНЦІИ общественное мнѣніе все еще переживаетъ тяжелыя впечатлѣнія ужасной Марсельской катастрофы. Правительство вырабатывало мѣры наказанія для прямыхъ и косвенныхъ виновниковъ этой драмы. Съ другой стороны, вся Франція съ нетерпѣніемъ ожидаетъ результатовъ предпринятаго г. Думергомъ измѣненія французской конституціи. Этотъ трудъ является однимъ изъ звеньевъ работы по оздоровленію французскаго государственнаго аппарата, который въ теченіе ряда послѣднихъ лѣтъ неоднократно показалъ свою устарѣлость и нежизненность. Французскій премьеръ, въ своемъ пламенномъ обращеніи по радіо къ французскому народу, указалъ на свою непреклонную волю довести до конца намѣченныя мѣропріятія въ полномъ объемѣ или же уйти на покой. Однако въ нѣдрахъ кабинета произошекъ расколъ: четыре министра-радикала, съ Эріо во главѣ, подали въ отставку. Это вызвало министерскій кризисъ, который привелъ къ отставкѣ всего кабинета Думерга. Образованъ новый кабинетъ во главѣ съ Фланденомъ, по своему политическому составу мало чѣмъ отличающійся отъ предыдущаго. Въ Парижѣ происходитъ цѣлый рядъ стройныхъ манифестацій, во главѣ съ комбатантами, выражающихъ горячее сочувствіе и симпатіи ушедшему въ отставку Думергу.

Положеніе въ Саарской области продолжаетъ быть чресвычайно напряженнымъ и привлекаетъ къ себѣ вниманіе всего міра.

Въ ГЕРМАНІИ съ особой подозрительностью слѣдятъ за подготовительными работами къ плебисциту, считая, что Саарская пaвительственная комиссія, работающая подъ эгидой Лиги Націй, подъ видомъ нейтральности, принимаетъ всѣ мѣры къ тому, чтобы помѣшать возвращенію Саарской области въ составъ Рейха. Между тѣмъ, по мнѣнію нѣмцевъ, совершенно свободное голосованіе жителей должно неизбѣжно привести къ возсоединенію этой области съ Германіей.. Правительству Хитлера уже чудятся военныя приготовленія Франціи, чтобы сохранить въ Саарской области status quo, и газеты полны недвусмысленными угрозами по

Православный календарь.

Пятница — 3-16 ноября
Вл.-мч. Георгія, мч. Іосифа, Агапія, Евдоксія, Никтополіона и пр.

Суббота — 4-17 ноября
Прп. Іоанникія Вел., мч. Никандра, Ермія.

Воскресенье — 5-18 ноября
Мч. Галактіона и Епистиміи, Ап. отъ 70: Ерма, Лина, св. Григорія Александр. Іоны Новгор.

Понедѣльникъ — 6-19 ноября
Св. Павла, архіеп. Константиноп., прп. Луки Печерск., Варлаама Хутынск., мч. Текусы, Александры, Клавдіи, Евфросиніи, Афанасіи, Матроны.

Вторникъ — 7-20 ноября
Мч. Никандра, Афанасія, Антонина, Никона, Евгенія, Феодота и пр.; прп. Лазаря, Кирилла, Зосимы.

Среда — 8-21 ноября
Соборъ Арх. Михаила и проч. силъ безплотныхъ (Уріила, Рафаила и др.).

Четвергъ — 9-22 ноября
Прп. Онисифора и Порфирія, Матроны, Феоктисты, Іоанна; мч. Антонія, Александра; ик. Б. М. Скоропослушн.

Историческія годовщины

— 16 нояб. — Битва подъ Краснымъ. 1812 г.
— 16 нояб. — Указъ о всесословной воинской повинности въ Россіи. 1874.
— 16 нояб. — Оставленіе послѣдними русскими войсками Крыма. 1920.
— 17 нояб. — Взятіе Суворовымъ Варшавы. 1794.
— 18 нояб. — Учрежд. Харьковскаго и Казанскаго Университетовъ. 1804.
— 18 нояб. — Взятіе Карса. 1877.
— 18 нояб. — Бой „Евстафія" съ „Гебеномъ". 1914.
— 18 нояб. — Возстановленіе Патріаршества.
-- 19 нояб. — Скончалась Имп-ца Екатерина II. 1796.
— 20 нояб. — Сверженіе татарскаго ига. 148 г.
— 20 нояб. — Скonч. Л. Н. Толстой. 1910.
— 21 нояб. — Сконч. Рубинштейнъ, Композиторъ.

RELIURE D'ART ET ORDINAIRE
RELIURE D'EDITION
G. ARNSTEIN
9, rue Maraîchère, Bruxelles
(Ma Campagne)
2—12

ОБЗОРЪ СОБЫТІЙ

(Начало см. стр. 1-ю)

отношенію къ Французской республикѣ, которая, яко бы, постоянно мѣшаетъ скорѣйшему осуществленію одного изъ торжественныхъ обѣщаній Фюрера: возвратить Саарскую область своему отечеству не позднѣе начала 1935 года.

Въ СОЕД. ШТАТАХЪ 18 мѣсяцевъ работы президента Рузвельта по экономическому и политическому оздоровленію страны привели къ ряду положительныхъ результатовъ. Хотя кризисъ продолжается и безработица еще не изжита, на лицо имѣется значительное количество экономическихъ факторовъ, указывающихъ на улучшеніе общаго положенія. Появилось въ обращеніи больше денегъ; мѣста развлеченій вновь переполнены. Метрополитэнъ Театръ въ Нью-Іоркѣ, который уже годъ тому назадъ собирались упразднить, теперь заново богато отремонтированъ и билеты на спектакли берутся съ бою и за двѣ недѣли впередъ. Послѣднія заявленія президента на банкетѣ передъ 4000 банкировъ, собравшихся въ Вашингтонѣ, вызвали всеобщее удовлетвореніе, разсѣявъ существовавшія опасенія о его намѣреніи провести въ Америкѣ соціалистическій строй. Напротивъ того, уходъ генерала Джонсона, экономическаго диктатора, и замѣна его новой администраціей N. R. A. привели къ значительному смягченію драконовскихъ условій, выработанныхъ имъ кодовъ труда, ограничивъ проектированную регламентацію труда и давая дорогу принципамъ частной предпріимчивости и свободной конкуранціи.

Въ ИСПАНІИ подводятся итоги недавняго мятежа, залившаго кровью молодую республику и приведшаго многія мѣста сѣверныхъ провинцій въ такое состояніе, что, по выраженію мѣстнаго губернатора, „городъ Овіедо напоминаетъ теперь своимъ видомъ французскій фронтъ послѣ Великой войны". По словамъ коммунистическихъ газетъ, совѣты были въ теченіэ 15 дней хозяевами въ Астурійской провинціи. Повсюду были созданы рабоче-крестьянскіе комитеты, мѣстными декретамх частная собственность была упразднена. Подъ руководствомъ опытныхъ вожаковъ революціонная армія (20.000 чел.) совершила безчисленное количество жестокоттей, разрушеній и пожаровъ. Сильно пострадало гражданское населеніе и, въ частности, католическое духовенство. Въ одномъ мѣстѣ ректоръ католической семинаріи былъ сожженъ живымъ; въ другомъ — священникъ повѣшенъ за горло на крюкъ въ мясной, вмѣсто свиной туши; въ третьемъ — священника заставили стрѣлять изъ револьвера въ предметы культа; въ 2-хъ женскихъ монастыряхъ монахини были изнасилованы, а строенія взярваны динамитомъ; въ одномъ мѣстѣ устроена была игра въ футболъ отрѣзанными головами солдатъ, попавшихся въ плѣнъ мятежникамъ и т. д. Распятія, часто встрѣчающіяся на перекресткахъ, были уже замѣнены новой эмблемой — серпомъ и молотомъ. III интернаціоналъ могъ бы уже начать радоваться достигнутымъ успѣхамъ, если бы испанское правительство не сумѣло справиться съ затрудненіями и жестоко подавить вооруженное возстаніе, носившее явно коммунистическую подкладку.

СОВ. РОССІЯ остается ко времени юбилея октябрьской революціи по прежнему со своимъ коммунистическимъ строемъ, который, несмотря на тяжкое напряженіе „пятилѣтки", ничего не далъ странѣ, кромѣ голода, нищеты и безправнаго животнаго существованія.

Въ 20-ю годовщину сраженія на Изерѣ.

Рѣчь Е. В. Короля Альберта къ комбатантамъ.

„Дорогіе комбатанты! Привѣтствую и благодарю васъ за грандіозную патріотическую манифестацію, которая только что развернулась передъ нашими глазами. Въ вашихъ стройныхъ рядахъ, въ вашемъ воинскомъ, образцовомъ дефилированіи, въ которомъ такъ блестяще гармонируютъ знамена и боевыя отличія съ вашими горящими взорами, мы вновь видимъ славную бельгійскую армію 1918 г., армію побѣдную, исполненную воли и лояльности.

Здѣсь лицомъ къ лицу, какъ нѣкогда въ траншеяхъ, мы испытываемъ вновь общность помыслей и чувствъ, которыя понятны только комбатантамъ и которыя насъ объединяютъ до послѣдняго вздоха въ абсолютной преданности нашему Отечеству, тому Отечеству, которое спасено Моимъ Отцомъ и вами!

Теперь, заставляя умолкнуть отдѣльные нюансы взглядовъ и мнѣній, когда ваши дружные ряды смыкаются провиденціальной вѣрой въ судьбы Бельгіи, разражается полемика вокругъ секретныхъ проблемъ національной обороны, вынося ихъ на обсужденіе общественнаго мнѣнія и угрожая породить внутреннее разслоеніе. Это не можетъ безболѣзненно продолжаться ни передъ лицомъ своей страны, ни передъ заграницей.

Въ этомъ опасномъ разслоеніи, которое можетъ поколебать единство нашего Отечества, Глава Государства обращается ко всей Націи, чтобы указать на примѣръ вашего единенія, которое вы символизируете сегодня съ такой мощью и достоинствомъ!

Правительство приняло и Парламентъ вотировалъ программу усиленія нашей военной организаціи, исполненіе которой проводилось, нынѣ проводится и будетъ неизмѣнно осуществляться.

Для чего нужно вносить въ этотъ вопросъ формальными спорами духъ сомнѣнія? Конечно, обезпеченіе пограничнаго населенія отъ ужасовъ вторженія противника есть нашъ долгъ, но эта забота осложняетъ цѣлостность задачи, если принять во вниманіе быстроту передвиженій моторизованныхъ армій и возможность для авіаціи противника произвести нападеніе менѣе, чѣмъ черезъ часъ послѣ начала военныхъ дѣйствій одновременно на Брюссель, Антверпенъ, Гентъ и Льежъ!

Дѣйствительно, для такой страны, какъ Бельгія, съ территоріей, не превышающей радіуса дѣйствій воздушныхъ аппаратовъ, защита приграничныхъ областей составляетъ одно цѣлое съ защитой всего государства.

Чтобы ее осуществить есть только одно средство — простое и радикальное — это избѣжать войны. Для этой цѣли необходимо содержаніе крѣпкаго военнаго аппарата, способнаго мощно преодолѣть естественныя затрудненія, сопротивляемость котораго способна внушить уваженіе; наконецъ — рѣшимость привести въ дѣйствіе этотъ аппаратъ съ наибольшей энергіей.

Это есть то, что Король Альбертъ предложилъ Правительству 20 лѣтъ тому назадъ и что онъ подтвердилъ вновь въ 1931 году, при обсужденіи программы фортификаціонной подготовки, приводимой нынѣ въ исполненіе.

Такая концепція, соотвѣтствующая нашимъ финансовымъ возможностямъ, отвѣчаетъ интересамъ страны. Она возстанавливаетъ — въ соотвѣтствіи съ международными установленіями, свободными отъ всякой опеки и въ предѣлахъ существующихъ соглашеній, традицію, которая въ теченіе 84 лѣтъ нашей независимости обезпечивала намъ непрерывный миръ.

Дорогіе комбатанты! Если мы хотимъ сохранить нашу независимость — условіе нашей жизни и чести, если мы дѣйствительно желаемъ охранить наши очаги отъ бѣдствій второй войны, мы должны проникнуться довѣріемъ къ самимъ себѣ; будемъ достойны, сильны и особенно — будемъ едины"!

Присяжный Переводчикъ
при Брюссельскомъ Окр. Судѣ
М. Н. ДАВЫДОВА
15, rue des Foulons, 15 (Bd Maurice Lemonnier)
Телефонъ: 11.46.55
Натурализація, патенты, переводы
доверен., техн., литер. и комм. на русск., франц., англ., нѣм., польск. и др. языки.
ЧАСТНЫЕ УРОКИ.
Переписка на маш. русск. и франц.
2—6

М. П. КОРДИ-ВАСИЛЬЕВА
13a, rue de Savoie, St Gill.
Принимаетъ переписку на франц. и рус. машинкахъ. ПЕРЕВОДЫ: франц., англ., нѣм. и польск. языки.
НАТУРАЛИЗАЦІЯ, ПАТЕНТЫ.
Цѣны дешевыя. Студент. больш. скидка

Пріемъ срочныхъ объявленій до 6 час. вечера СРЕДЫ производится по телефону № 12.15.98

Le Docteur S. ZEHOVAL
Chirurgien - Dentiste
Принимаетъ: Вторн., четв. и субботу отъ 2 до 4 час. дня et sur rendez - vous.
Tél. 48.14.96
16, rue Alphonse Hottat, IXELLES
2—12

ЗУБНОЙ ВРАЧЪ **Г. Ф. СОЛОВЬЕВЪ**
221, Chaussée de Waterloo
(около Place de la Barrière)
ПРІЕМЪ ЕЖЕДНЕВНО
По вторн. и пятницамъ отъ 4 часовъ.
2—3

Редакція проситъ лицъ, желающихъ получать газету „НЕДѢЛЯ" прислать свои точные адреса.

Мѣстная жизнь

По Бельгіи.

Отставка Кабинета гр. Броквиля.

— 13 ноября Кабинетъ графа Броквиля подалъ въ отставку.

— 13 ноября возобновилась сессія Парламента. Графъ Броквиль доложилъ Палатѣ объ отставкѣ Правительства и далъ подробный отчетъ о той огромной работѣ, которая выполнена Министерствами въ порядкѣ особыхъ полномочій.

Одиннадцатое ноября.

Шестнадцатая годовщина окончанія Великой войны (1914-1918) на Западномъ фронтѣ была отмѣчена традиціоннымъ паломничествомъ союзныхъ комбатантовъ, вмѣстѣ съ бельгійскими, на могилу Неизвѣстнаго Солдата. Въ этой церемоніи участвовали и русскіе комбатанты подъ Русскимъ Національнымъ и Андреевскимъ (морскимъ) флагами, во главѣ съ генерал. Гартманомъ.

Отъ русскихъ комбатантовъ былъ возложенъ вѣнокъ изъ бѣлыхъ хризантемъ, перевитыхъ національною трехцвѣтною и георгіевскою лентами. На площади Конгресса собрались высшіе чины. Королевскіе министры, генералы и военные атташе союзниковъ, въ ожиданіи прибытія Короля.

Ровно въ 11 часовъ прибыли Король Леопольдъ и Королева Астридъ и сопровождавшій Ихъ Величества принцъ Шарль. Знамена склонились, войска отдаютъ честь и величественные звуки гимна невольно подымаютъ настроеніе каждаго. Королевская чета сходитъ по лѣстницѣ къ могилѣ Солдата. Король возжигаетъ отъ неугасимаго пламени на могилѣ факелъ, прибывшій изъ Парижа, и возлагаетъ громадный вѣнокъ изъ хризантемъ на могильный камень.

Раздается пушечный выстрѣлъ и всѣ замираютъ: минута благоговѣйнаго молчанія передъ могилой Неизвѣстнаго Солдата въ присутствіи Верховнаго Вождя Бельгійской Арміи. Второй выстрѣлъ и площадь оживаетъ и снова полна благородными звуками „Брабансоны". Король и Королева направляются къ автомобилю, пожавъ руки стоявшимъ поблизости министрамъ и генераламъ, и подъ непрерывные крики публики „Vive le Roi", — отбываютъ.

Силексъ.

— Въ газетѣ „Единый фронтъ" — органѣ бельгійскихъ комбатантовъ — напечатано обращеніе Воен. министра къ комбатантамъ страны: „Настоятельно необходимо, чтобы всѣ комбатанты — безъ различія ихъ отдѣльныхъ заслугъ, степень которыхъ зависитъ отъ индивид. обстоятельствъ и который часто невозможно опредѣлить, оставались бы объединены въ тѣсномъ братствѣ, основанномъ на довѣріи, взаимопомощи и одинаковой преданности общему Отечеству. Все, что способствуетъ ихъ раздѣленію, что способствуетъ ихъ соперничеству или установленію іерархіи, должно быть абсолютно устранено изъ ихъ сердецъ и помысловъ. Только при этомъ условіи они будутъ продолжать дѣйствительно служить общему благу во время мира, какъ они дѣлали во время войны; слава, которую они завоевали совмѣстно, настолько велика, что каждый можетъ найти въ ней свою долю".



Русская жизнь.

— Въ четвергъ 15 ноября, въ 12 час. дня, въ храмѣ Св. Николая Чтдотворца былъ отслуженъ торжественный молебенъ о здравіи Его Величества Короля Леопольда III, по случаю дня тезоименитства Его Величества.

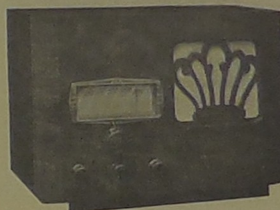
— Въ субботу 17 ноября, въ 10.30 ч. у., въ сороковой день мученической кончины Короля Югославіи Александра, въ храмѣ Св. Николая Чудотоорца, будетъ отслужена торжественная панихида.

— Въ воскресенье 18 ноября, послѣ Божеств. Литургіи, въ храмѣ Св. Николая Чудотворца будетъ отслуженъ торж. молебенъ, съ поминовеніемъ убіенныхъ и скончавшихся вождей и воиновъ Россійской Добр. Арміи, по случаю исполнившейся 15 ноября 17-й годовщины основанія Добр. Арміи и начала Бѣлой борьбы.

„SLAVE" Ресторанъ, Кабарэ, Дансингъ
21, rue du Champ de Mars (Porte de Namur)
Téléphone 11.20.42

S. KAPLAN 137, rue Defacqz BRUXELLES
Téléphone: 37.08.53
ПОЛУЧЕНЫ: Корол. сельди (нов. улова), икра кетов., паюсная и кетовая, огурцы солен. и малос., маслины, консервы рыбн. и овощн.
Халва. Локумъ. Конфекты. Тянучки.
Большой выборъ русскихъ колбасныхъ издѣлій. Крупы. Сушен. и маринов. грибы. Медъ. Домашн. варенье. Повидло. Водка, ликеры, вина. Фрукты и проч.
ПЕРВОКЛАССНОЕ КАЧЕСТВО. НИЗКІЯ ЦѢНЫ.
2—6

RADIO Ma Campagne, 400, ch. de Waterloo. Téléphone 37.70.77
ДОРОШЕНКО
Рекомендуемъ новую серію аппар. Sup.-heterodyne „IMPERIAL"



на 7 - 6 - 5 лампъ, работающ. на любомъ токѣ (universel).
Селективность
Чистота звука и солидность гарантированы
Цѣны внѣ конкуренціи.
Разсрочка платежа.
Фирма поставляетъ также аппараты всѣхъ европейскихъ и американск марокъ.
Исполняю всѣ работы по Т.S.F.
БЫСТРО и АККУРАТНО.
Техн. указ. любит. констр. Чертежи.

MAISON DE CORSETS CHIC DE PARIS
Mme MAGASINER
ШКОЛА КРОЙКИ и ШИТЬЯ
18, rue Antoine Dansaert. Téléphone: 11.96.51
Принимаетъ отъ 8 час. утра до 8 веч.
2—12

РУССКАЯ АПТЕКА
ФРИДМАНА
Приготовленіе по русской фармакопеѣ
Телефонъ 37.73.77
54, rue Aqueduc, 54, St GILLES
2—12

B. PROZENKO Ebeniste - Polisseur - Tapissier
AU RESIDENCE PALACE
A BRUXELLES
Всѣ работы изъ дерева, целулоида и галалита
Полировка піанино и мебели. Реставрація стильн. мебели и ларцовъ съ секретными ящиками.
29, rue Henri Wafelaerts, St Gilles- Tél. 37.95.33
2—12

PHOTO-CENTRE
47, rue du Noyer (place Dailly)
В. КУПРІАНОВЪ
ВСЕ для фотографій. Аппараты отъ 15 фр. ВСѢ РАБОТЫ въ 24 часа.
РЕПРОДУКЦІЯ СТАРЫХЪ СНИМКОВЪ
СПЕЦІАЛЬНОСТЬ: Снимки группъ и вечеровъ, по приглашен.
2—2

ПЕРЕВОЗКИ НА КАМІОНѢ двумя рабочими
15 фр. въ часъ или сдѣльно
РОСНЯНСКІЙ
48, rue Jean Blockx
Schaarbeek
1—4

ВНИМАНІЮ РУССКИХЪ!
Мужской и Дамскій
Портной ВАСИЛЬЕВЪ
Бывшій проф. Вѣнской Школы Кройки
Шью изъ матеріала, предоставл. заказчикомъ или изъ своего.
Проэктирую модели.
Для русскихъ особыя цѣны.
57 b, Bd Anspach, Brux.
2—2

Русскій фруктовый магазинъ
„AU FAISAN DORÉ"
VOLAILLE, GIBIERS etc.
2, rue de Lombardie (Coin rue de Savoie), St Gilles
Tél. 37.29.74 Доставка на домъ
2—2

РАДІО-АППАРАТЫ
NOVAK
КРЕДИТЪ
СЕРЬЕЗНАЯ ГАРАНТІЯ
ПРОБА НА ДОМУ
ВИЗИТЪ представителя на вызовъ по телефону 15.93.70

Русскій Ржаной ХЛѢБЪ
Превосходн. вкуса и качества
ВСЕГДА СВѢЖІЙ (марка МК)
можно купить:
1) 48, rue de Dublin, Ixelles, tél. 12.34.15
(хлѣбопекарня и главный складъ)
Депо той же хлѣбопекарни:
2) 18, rue du Finistère, Bruxelles
3) 26, rue des Pierres, Bruxelles
4) 116, ch. de Forest, St Gilles
Лицамъ, имѣющимъ магазинъ, предлагаемъ ХЛѢБЪ НА КОМИССІЮ
1—6

ВОЕННЫЙ ОТДѢЛЪ

Роль авіо-химіи въ будущей войнѣ

(Продолженіе)

См. № 1 „Недѣли“.

Прошлый разъ мы отмѣтили тѣ задачи, которыя ставитъ теорія военнаго дѣла новому орудію войны — авіо-химіи. Теперь разсмотримъ, насколько легко осуществить эти задачи въ условіяхъ современной войны. Принципъ внезапности — одинъ изъ самыхъ основныхъ и наиболѣе соблазнительныхъ принциповъ военнаго искусства, имъ широко пользовались такіе мастера военнаго дѣла, какъ Александръ Македонскій, Ганнибалъ, Юлій Цезарь, Наполеонъ, одерживая блестящія побѣды съ наименьшими силами и въ кратчайшій срокъ. Какъ и другіе основные принципы военнаго дѣла, внезапность остается неизмѣннымъ и вѣчнымъ началомъ, несмотря на быстро мѣняющуюся и совершенствующуюся технику. Но примѣненіе его находится въ зависимости отъ обстановки и прежде всего отъ соблюденія тайны въ такихъ вопросахъ, какъ подготовка, передвиженіе войскъ, сосредоточеніе и другія мѣропріятія, имѣющія цѣлью внезапную атаку. Легко ли это осуществить въ условіяхъ современной войны, развитія техники сообщеній, связи, открытаго и скрытаго шпіонажа?

Авторъ статьи „Можно ли выиграть войну въ два дня“, помѣщенной въ „Revu Belge“, говоритъ прямо, что надежда на легкій успѣхъ внезапной атаки новымъ, страшнымъ орудіемъ войны — авіо-химіей — предполагаетъ отсутствіе не только натянутыхъ дипломатическихъ отношеній, но и вообще какого бы то ни было подозрѣнія въ отношеніи нападающей стороны; что шпіоны не замѣтятъ никакого подозрительнаго движенія въ странѣ, большихъ перевозокъ снарядовъ къ авіаціоннымъ полямъ, призыва авіаторовъ-резервистовъ, подготовительныхъ работъ по мобилизаціи арміи (ибо было бы безумной авантюрой бросить свою авіацію на непріятельскую страну безъ предварительной готовности своей арміи, чтобы парировать возможныя неудачи воздушнаго нападенія). Даже въ случаѣ удачи воздушной атаки — только сухопутная армія способна закрѣпить за собой успѣхъ на данной территоріи.

Нападающая сторона несомнѣнно будетъ расчитывать на потрясающій моральный эффектъ воздушной атаки, чтобы заставить своего противника просить мира на второй же день войны; но необходимо учитывать и возможность неполнаго осуществленія надеждъ, а можетъ быть даже и полной неудачи; главное командованіе допустило бы непростительную ошибку, не учитывая такой возможности.

Но допустимъ даже невозможное, что нападающей сторонѣ удалось сохранить въ тайнѣ всѣ свои приготовленія до послѣдней минуты, когда ея воздушныя эскадрильи готовы къ началу рейдовъ для выполненія поставленныхъ имъ задачъ.

Является теперь вопросъ — будутъ ли онѣ способны осуществить эти задачи и прежде всего задачу разрушенія воздушнаго флота противника въ его ангарахъ?

П. Васильевъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Настоящимъ оповѣщаю всю Русскую Колонію въ Бельгіи, что съ 1-го ноября текущаго года я перешелъ на самостоятельный путь издателя и типографа, принимая къ исполненію всевозможнаго рода типографскія работы на русскомъ и французскомъ языкахъ по цѣнамъ внѣ конкуренціи.

Капитанъ Арсеній Черныхъ

94-96, rue de la Senne, Bruxelles
Téléphone: 12.15.98

Практическій указатель по вопросамъ правового положенія русскихъ бѣженцевъ.

Выписка изъ постановленія Лиги Націй по вопросу о русскихъ и армянскихъ бѣженцахъ.

ARANGEMENT
rélatif au statut juridique des réfugiés russes et arméniens.

Les soussignés, représentants des gouvernements ayant participés à la conférence rélative aux réfugiés russes et arméniens, convoquée à Génève, par le Haut Commissaire de la Société des Nations pour les réfugiés, le 28 juin 1928, en exécution de la résolution prise par la huitième session ordinaire de l'assemblée de la Société des Nations;

Se référant à l'arrangement du 12 mai 1926 rélatif à la délivrance des certificats d'identité aux réfugiés russes et arméniens complétant et amendant les arrangements antérieurs du 5 juillet 1922 et du 31 mai 1924;

Et reconnaissant la nécessité de préciser le statut juridique des réfugiés russes et arméniens,

Adoptent les résolutions suivantes: . . . .

. . . .

4° Il est recommandé que la jouissance de certaines faveurs accordés aux étrangers sous conditions de réciprocité, ne soient pas refusés aux réfugiés russes et arméniens faute de réciprocité;

. . . .

6° Il est recommandé que les régles restrictives concernant la mains d oeuvre étrangère ne soient pas appliquées sans tempérament aux réfugiés russes et arméniens dans le pays de leur résistance.

Fait à Génève, le 30 juin 1928.
Etat des signatures au 6 Juillet 1928.

(Signatures)

Подписи представителей всѣхъ государствъ, въ томъ числѣ Бельгіи.

— Представитель Колонизаціоннаго Центра им. генерала Бѣляева въ Бельгіи проситъ насъ сообщить, что переселенчаское движеніе въ Парагвай не ограничивается устройствомъ колоній на казенныхъ земляхъ, но представляетъ большія возможности лицамъ и группамъ, имѣющимъ сбереженія, по покупкѣ отдѣльныхъ фермъ и большихъ участковъ земли, по созданію предпріятій и промысловъ.

Комитетъ Русскаго Краснаго Креста въ Бельгіи.
77, rue du College, Ixelles.

Секретаремъ Краснаго Креста пріемъ посѣтителей производится отъ 6-7.30 ч. веч. ежедневно, кромѣ среды. Въ субботу отъ 2 - 3.30 ч. дня.

Докторъ Корниловъ принимаетъ больныхъ въ помѣщеніи Краснаго Креста по средамъ отъ 6 - 7 ч. веч. и субботамъ отъ 4 - 5 ч. дня. Для пожертвованій на медицин. помощь находится особая кружка въ амбулаторіи.

Русская Четверг. Школа помѣщается въ церковномъ домѣ, 29, rue des Chevaliers.

Дѣтскій Кружокъ (Institut Michot Mongenast) собирается по воскресеньямъ отъ 3 часовъ.

Брюссельская Всемірная Выставка въ 1935 году.

Черезъ нѣсколько мѣсяцевъ открывается Всемірная Брюссельская Выставка.

Несмотря на кризисъ, огромныя работы идутъ ускореннымъ темпомъ, и то, что представится зрителямъ, превзойдетъ все, что можно вообразить въ области красоты и совершенства техники. Одна мостовая и тротуары выставки, съ прилегающими улицами, представляютъ собой расходъ въ 40 милліоновъ франковъ. Потребуется 25.000 метровъ газовыхъ трубъ и 29.000 метровъ водопроводныхъ трубъ. 12.000 киловатъ будутъ распредѣлены 6-ю подстанціями въ 220 вольтъ.

Громадная водяная лѣстница, которая будетъ спускаться съ эспланады Большого Дворца, въ видѣ каскадовъ — будетъ подобна фееріи живыхъ и цвѣтныхъ волнъ.

Выставка напомнитъ Версаль, но въ очертаніяхъ болѣе современныхъ. Повсюду — эффекты воды и свѣтящіеся фонтаны.

В. З.

Поступило на пересылку „Недѣли“ Отъ: М. Бобырева — 10 фр., М. С., инж. — 5 фр., Римскій-Корсаковъ — 5 фр., Князь Енгалычевъ — 6.35 фр.

Сердечно благодаримъ.

Редакція получила цѣлый рядъ теплыхъ писемъ, выражающихъ самое сердечное сочувствіе нашему начинанію.

Приносимъ этимъ лицамъ горячую благодарность.

Будемъ признательны нашимъ читателямъ, имѣющимъ матеріальную возможность, за помощь присылкой нѣсколькихъ франковъ на покрытіе почтовыхъ расходовъ. Этимъ вы дадите возможность и нашимъ бѣднѣйшимъ соотечественникамъ получать газету совершенно безплатно.

Рукописи, не принятыя къ печати, не подлежатъ возвращенію и по поводу ихъ Редакція ни въ какую переписку не вступаетъ.

Impr. Polyglotte, 94-96, rue de la Senne, Bruxelles - Tél. 12.15.98